

PL



CHANSON

MARI-LOUIS

Var ton : Fantic Coant.

Me ho ped, Bretonet, da laqat ho speret
Da glèvet eur Chanson a neve composet,
Zo grêt da zaou zen youanc, var ton Chanson
Fantic Coant,

A zo eun ton charmant evit an dud yaouane.

Cavet meus eur sujet da ober eur Chanson,
Grêt da zaou zen youanc n'eur garie a galon
Composet d'ar garante certen e voa entreze:
Contant da vervel an eil evit eguiile.

An daou zen-mâ a ro dan oll dud da velet
Ar garante barfet a dleont da gavet,
Evel ma eo ordrennet gant an Autrou Doue,
M'hor bo oll carante an eil vit eguiile.

Ne gredan qet e ve sur cavet er bed-mân
Eur plac'h hac a rafe evel e deus grêt oumân,
A güitafe e moyen, e c'herent hac e c'chanton
Evit mont d'ar brezel da heuill e güir mignon.

Hi a voa'r-rouanez eus ar merc'hed youanc
A gomzér aneze en pévar c'horn ar Franç :
N'oa nellet enr baysantez a zo casset d'ar palez ;
Zo presantet d'ar roue ive d'ar rouanez.

Hi zo fourdil.zen an oll merc'hed youanc,
Coulz en e honestis vel en e c'homportamant,
Zo bet eiz vlas er brezel e servich ar roue,
Güisquet vel cur soudart, d'en ne anaveze.

Hac ouspen an draze, e vije o repos,
Gant e brassa mignon hi a gousqet bemnos,
Epad eiz blas antier eo bet gantàn en arme,
Ha bemnos e cousqe gantàn eus e goste.

Nac a botret youanc a zo bet glac'haret,
E fiout er merc'het zo n'em gavet trompet !
Pa zònzent hea caret, e vijen abandonnet,
E choment glac'haret hac ive chagrinet.

Houmà ne deus qet grèt evel a ra'r seurt-se :
Hi e deus dalc'het mad certen d'he c'harante,
Da YANNIC, e amourous, a gare a vir galon,
Contant voa da verval evit e guir mignon.

Güelomp eta, MARI, güelomp an occasion
A zo bet cos déc'h-hu da güittat ho canton
N'oa nemet ar garante ho poa evit ho mignon,
Hac a voa sur gravet ebars creis ho calon.

Pa vijent daou zen-mà d'ar zul en o farres,
N'eur gavent assembles da barlant alies ;
Eur garante ar vrassa a oa certen etreze ;
Vel ma cléfot er fin, voa bras o amitie.

Eun desir vrás o doa, ma permetje Doae,
E vijent unisset an eil gant eguile ;
Urz ar Roue' empêche. ne fote met eiz de
Pa deuas an ordrenanc d' servich ar Roue.

D'ar zul en ofern bret e rannas e c'halon,
Pa gléo an ordrenanç a lenne ar Person :
Ha c'hui gléo, emezàn, cetu am'an ordrenanç,
E rànqer soudardet evit ar Roue ' Franç.

Ha permetet e ve, eme an den yaouanc,
E re aet din qüittat eur vignonez quer coant !
Eur vignonez a gàran gant qement a garante,
Hac a rancàn qüittat evit mont d'an arme !

E sorti ar verèd e rencontras e blac'h,
E galon chagrinet ha goal glac'haret bras
Petric c'heus-te, emezi, me vel out chagrinet.
Allas ! va mignonez, ho qüittat a vo ret !...

Lennet è an ordrenanç evit ar zoudardet ;
Me garje birviqen n'am bije ho qüèlet.
Allòn, va mignon quer, eme ar plarc'h neuze,
N'ens qet a zizenor e servicha ' ar Roue.

Mar bez soudard vaillant ha non pas eur politre
Te vo recompanct gant ar Roue Bourbon.
Contant e ved, MARI, da vont sur d'ar brezel
Penevert ma è ret, va douç, o tilezel :

Ia, me a ve contant da vervel en arme,
Ma c'halfen soupconi vec'h infidel d'in-me.
Me a vel, ma mignon, penos sur em c'hares,
Ne golli qet da boan : me a vo da vestrez,

Ne vanc qet da scrifa din pa vi en da rejimant,
Ha te velo neuze querent va zantimant.
Dalit, MARI-Louis, cetu eun diamant,
A zo:en jaour melen, a roant dèc'h en presant.

Zo tesk d'ar garante a meus, va douç, évidoc'h ;
Birviqen, va mestrez, ne garin nemedoc'h.
Partial' ra neuze da vont d'he rejimant,
Vardro daou vis goude e scrif d'e vestrez coant.

Me a zo em rejimant contant evel eur Roue :
Mes ho quelet, va douç, a garfen, va Doue.
Qerqent vel ma clèvas e voa er rejimant,
Hac hi monet d'e fres da gemeret arc'hant ;

Qemer a ra tri-c'chant scoët, monta ras da Bors-Louis,
Goude Bea guisquet habillamant bourcehis.
Qerqent e mân en hent evit mont dan Naonet,
E lec'h ma voa YANNIC, e mignon angajet.

Pa voe ta èruet er guêr gaér an Naonet
Comz eus eur c'chapiten ractal e deus c'hoantet,
Bonjour, Autrou, emezi, ha c'boui a angajfe
Eun den a zo contant da zervicha'r Roue

Evel ma voa güisquet e guis un den youanc,
Ractal voe angaget ebars e rejimant ;
Ha tri devez goude voe laqet en faction
Dirac ar c'hordegard ma voa e güir mignon.

N'euze er saludas gant eur güir reveranç,
Evel ma è dleet da eur zoudard a Franc,
Hac àr memes nosvez eus e geste e cousscas,
Hep cavet nep soupçon e voa oumân eur plac'h.

Güelit ar garante eus an daou zen yaouanc ;
Epad eiz vlas antier m'int bet er rejimant,
Biscoas assur na zouetas e voa oumân e vestrez,
Hac e vije bennos coussket eus e gostez.

P'oe èru an amzer da gavet e c'honje,
Hac hi mont da gavet e c'habitén eun d^c :
Cetu èchu va amzer, Autrou roït dit va c'honje,
Evit ma zin d'ar guer goude servich ar Roue.

Me a c'houlen ouzoc'h c'hoas eur zoudard youanq,
Zo èchu e amzer ebars ho rejimant,
Zo va c'hamarad guele a garàn a wir galon,
Evit ma imp hon daou assembles d'hor c'hanton.

Neuze-ta ar c'habiten a zisnas daou gònje,
Evit distrei d'ho pro goude servicha'r Roue ;
Evel ma yent gant an hent, hi a gane goal grê :
Allòn, ni zo tost d'hor brô, va douç, va c'harante.

Pavoent èru tost d'ar bourg, qent antren en o c'hær,
Hac hi da lavaret neuze d'e servicher :
Ne c'heus-te qet er vrô-màn, emei, eur vestrez coant,
hini e comzes pa voas er rejimant ?

Allas ! eo-da, emeàn, n'eur sqèi var e galon ;
Me meus sur er vrô-màn, va doucic MARION,
Zo caus òn glac'haret oll aboe m'on angajet :
Tremenet è an eiz vlas ne meus-i qet güelet.

Te a lavar gaou, emei ; sel ervat ouzon-me :
Me a zo MARI-Louis, da zouç, da garante,
A zo bet epad eiz vlas eus de heuil en arme,
Hac a zo bet bennos cousset eus da goste.

Pa te vel, va mignon, amàn an diamant
A poa-de roet d'in qent mont d'ar rejimant ?
A voa test d'ar garante a lares poa evidòn-me :
Güelet ec'h eus certen meus evidout ivé.

Terac eta MARI, pa voas er rejimant,
E lezes va c'haton en glac'har, en tourmant?
Rac me meus da garet certen dre güir garante,
Mes mui e caràn c'hoas sur an Autrou Doue.

Allòn-ta, va mignon, demp da di ar Person,
Ha me a ya bremàñ da gonta va rèson :
Va c'hentel zo studiet, me en laqai estonet,
Marteze biscoas plac'h n'en deus-an bet spontet.

Allòn, Autrou Person, eme MARI-Louis,
Hastit eo em guempen da vonet d'an ilis :
Ni zo daou zoudard yaouanq o-tont eus an arme,
Ha c'houi renq demezi an eil gant eguile.

Ha ! ha ! eme'r Person, cetu eur c'hoari sot ;
Biscoas n'em boa clèvet e ve demeet daou bot.
Nan, nan, eme'r Person, me scrifo d'an Escob
Qent ma ven oblijet da eureuji daou bot.

Dalit, Aoutrou'r Person, cetu daou gonje mat.
Brêmà me ya d'ar guèr evit chench va dillat :
Ni zo'n daou eus ar baros, me a zo MARI-Louis,
Zo ganet ez bourg-màn, badeet en hoc'h Ilis.

Ah ! ia eme'er Person, me voar piou out brêmà ;
Me rayo da eured, ne gousto dit netra ;
Me a scrifo d'ar Roue, evidout, MARI-Louis,
He te po an enor da vonet da Baris.

Pa voent bet demeet, e scrifas da Baris,
A Roue a c'houlen cass deàn MARI-Louis ;
Nê nemet eur bayzantez, mes mont a ra d'ar palez
Presantet d'ar Roue coulz ha d'ar Rouanez.

Ha pa vue dirazân e presant e c'honje :
Ia, Sir, emezi, me zo bet en arme ;
Gout a rân an exerciç ha mania eur zabren,
Ha laqat da dehel meur o adversourien.

Ar Roue mad neuze n'eus-hi recompançet,
Vel eur zoudard vaillant en devoa meritet,
Rac-se, merc' hed yaouanc, redit oll d'an arme.
Hac o po recompanç ive gant ar Roue.



CHANSON AR MARICHAL

Vâr an ton gallec.

Me a zo eur Marichal paour,
Mes preferi a ran d'an aour
Plijadur ha laouenidiguez.
O ! pegen douç eo va etat !
P'en em laquân da labourat !
E larvar va anter - tieguez :
To to to; scò ato, to to to, ha scò piqant,
Pa zomp hon daou var an attant.

Diouz an nôz ha diouz ar mintin,
Pa blant va greg c'hoez er veguin,
E velfec'h an tàn o furori
An ouarn zo rus en eun tol ;
Gant adress e crog er morzol ;
Gout a ra e laqat da c'hoari. To to to.

Certen, sôljal a rit, tud vad,
E zeo poanies bras va etat ;
Mes va JANNED a voar ar féçon
D'am zoulaji ha d'am zieour :
Pa za daou-anter al labour :
YAN , emezi couraj, va mignon. To to to.

An anneu a meus na uz tam,
Coulz eo hac unan nevez - flam ;
Caer a meus varnezi labourat,
Bigen james ne za da fall :
Sqêi a ra evel eun den dall ;
Bepred e lavar va c'hamarad : To to to.

Va c'hovel a zo tom beprêt ,
Va brelum a zo douç meurbet ;
Toull an dour a zo enr c'hichennic.
Evit trempa, pa meus ezom,
Hep labour n'oufen james chom,
Re goant e lavar va JANNEDIC ;
To to to, scò ato, to to to ha scò piqant
Pa zomp hon daou var an atant.

FIN.

